

Sunday, November 2, 2025



SAINT MARIA GORETTI CATHOLIC CHURCH

2980 Senter Road, San Jose, CA 95111

Chapel of the Vietnamese Martyrs, 685 Singleton Road, San Jose, CA 95111

www.smgsj.org

Telephone (408) 363-2300

PARISH STAFF

Pastor

Fr. Andrew C. Nguyen Ext. 1005

Parochial Vicars

Fr. Hung Vu Ext. 1004

Fr. Pedro Tejeda Ext. 1008

Fr. Pedro Perez-Sencion Ext. 1006

Office Manager

Ms. Tam Tran Ext. 1011

Pastoral Associates

Deacon Anthony Pham Ext. 1009

Mrs. Araceli Zárate Ext. 1009

Facilities Coordinator

Ms. Angie Nguyen Ext. 1003

Catechetical Coordinator

Sr. Mary Magdalene Trang Nguyen 1010

Finance Office

Mr. Anton Vu

Administrative Assistants

Mrs. María Socorro Alonso Ext. 1001

Sr. Sugar Duong Vo Ext. 1002

Mrs. Olga Gómez



CHAPEL OF THE DIVINE MERCY

Open for Adoration to the Blessed Sacrament and silent prayer
Every day from 9:30 a.m. - 6:30 p.m.

"Two criminals were crucified with Christ. One was saved; do not despair. One was not; do not presume." — St. Augustine

ANOINTING OF THE SICK UNCIÓN A LOS ENFERMOS XÚC DẦU BỆNH NHÂN

Please, see your parish priest

Favor de ver a su sacerdote

Xin gặp linh mục trước hoặc sau Lễ

CONFESSIONS / CONFESIONES / GIẢI TỘI

English - Saturday 3:30 pm

Tiếng Việt - Thứ bảy 5:00 pm

Español - Sábado 6:30 pm

PARISH OFFICE HOURS HORARIO DE OFICINA GIỜ VĂN PHÒNG

Tuesday - Friday

10:00 am – 5:00 pm

Saturday Closed

EMERGENCY NUMBER / NÚMERO DE EMERGENCIA

408-363-2311

SỐ XÚC DẦU BỆNH NHÂN

408-363-2310



Report
Misconduct

[ethics-point](http://ethics-point.org)

Financial:
888-325-7863
dsj.ethicspoint.com

Children & Vulnerable Adults:
844-372-1691
opcva.ethicspoint.com



Learn More
About the
Jubilee Year 2025
on the Diocese
website
www.dsj.org





THE COMMEMORATION OF ALL THE FAITHFUL DEPARTED - November 2, 2025

Today's Gospel Reflection: John 6:37-40

I lost my wallet this year. It was such an annoyance to replace everything in it. A friend, moved by sympathy, gave me a beautiful new one. One month later I lost that one, too, with all my newly replaced cards. No matter what I did, I couldn't find what I had lost. I resigned myself to never seeing either of my wallets again.

Fortunately, the Lord Jesus is not like me in this regard. In today's Gospel (John 6:37-40), he says, **"This is the will of the one who sent me, that I should not lose anything of what he gave me."** Jesus, unlike me, is ever vigilant with what the Father has given him. He searches for every lost soul — as the shepherd leaves the ninety-nine to pursue the one lost sheep, or the woman rejoices upon recovering a lost coin — and even descends to the depths of loss on the cross and into the realm of the dead to recover that which seems forever lost.

On All Souls' Day, as we remember our faithful departed, these words kindle a hope beyond hope in our hearts. Even the dead are not lost to Jesus, though they may seem so to us. Nothing entrusted to him by the Father is ever truly lost. So, we may hope that every soul, no matter how wandering or forgotten in life, is secure in his loving care and destined to be raised on the last day. Of what the Father gives him, he loses nothing. — *Father John Muir* ©LPi



PRAY FOR THE SICK OREMOS POR LOS ENFERMOS CẦU NGUYỆN CHO BỆNH NHÂN

Cristina Loredó,
Carmen Padilla,
Cande Moore,
Alejandra Aguilar,
Pia Santos,
Willy Ang,
David Estrada,
Jett Patterson,
Maurice Duff,
Baby Martin Borunda,
J. Fernando Martínez,
Sara Mesa-Padilla,
Julius Chisolm,
Fr. Héctor Basáñez,
Fr. Antonio Martín,
Stephanie Delgadillo,
Danny Vallín,
J. Oommachen,
Laysha Padilla,
Cecilia Lucas,

Hortencia Ramos,
Hanh Mai,
Evelyn Cedillo,
Niño Fernando Ramirez,
Ed Figueroa,
Catherine González,
Gloria Heredia,
Anastacia Vitug,
Ana María Ramírez,
Maria Arce,
Leah Solorio,
Leslie Valtierra,
LuRhe Streb,
Jerry Streb,
Mariana García,
Raquel Flores,
Lia Avila,
Jeremy Red,
Amelita Tabique,
Rafael Ortega,

George Mayo,
Maura Lorenzo,
Angie Ordinario,
Osiris Valtierra,
Isabel Valtierra,
Victor Manuel Urzua,
Andrew Romero,
De Dinh,
Vinh Ly,
José Gutiérrez,
Josefina Duque,
Joe Rapisura,
Lucille Luong,
Neida Ríos,
Eleanor Figueroa,
Juan Loredó,
Danny Zúñiga,
Vanessa Zúñiga,
Roberto Zapata,
Anita Rodríguez.



Pray for Our Departed and Their Families Oremos por Nuestros Difuntos y sus Familias Cầu cho những người đã khuất và gia đình họ

Gilberto Hernández, Juan José Villalobos, Richard Castro,
Robert Castro, Benny Madueño, Martha Hernández,
Juan Cervantes, Guadalupe Santivañez, Javier Carrillo,
Pham Them Thi, Truong Nguyen, Marylou Ruvalcaba, De Dinh,
Emilie Antonio, Gilberto García, Trung Tri Nguyen,
Tam Thi Nguyen, Lorenzo Roman Lana, Leonor Pérez,
Juan Pablo Cedeña, Vo Nu To Thi.

DAILY MASS READINGS



Sunday: Wis 3:1-9/Ps 23:1-3a, 3b-4, 5, 6/Rom 5:5-11 or
Rom 6:3-9/Jn 6:37-40

Monday: Rom 11:29-36/Ps 69:30-31, 33-34, 36/Lk 14:12-14

Tuesday: Rom 12:5-16b/Ps 131:1bcde, 2, 3/Lk 14:15-24

Wednesday: Rom 13:8-10/Ps 112:1b-2, 4-5, 9/Lk 14:25-33

Thursday: Rom 14:7-12/Ps 27:1bcde, 4, 13-14/Lk 15:1-10

Friday: Rom 15:14-21/Ps 98:1, 2-3ab, 3cd-4/Lk 16:1-8

Saturday: Rom 16:3-9, 16, 22-27/Ps 145:2-3, 4-5, 10-11/
Lk 16:9-15



SATURDAY, NOVEMBER 1st, ALL SAINTS' DAY

9:00 am Silvia Castro † Reynaldo C. Nicolas Sr. † Evangeline Catil †

12:15 pm Josefina Campos † Ramiro Villa † Animas del Purgatorio †

4:00 pm Healing of Eleanor Figueroa and Ed Beltrán
Reynaldo C. Nicolas Sr. † Evangeline Catil † All Souls in Purgatory

7:00 pm Eva Venegas † Leonor Pérez † Kenneth Rodríguez †

SUNDAY, NOVEMBER 2nd, The Commemoration of All the Faithful Departed

7:00 am Healing of Eleanor Figueroa

Joseph Hien Le † Reynaldo C. Nicolas Sr. † Raul Aman †

9:30 am Felizardo Servito Jr. † All Souls in Purgatory †

For the healing of Eleanor Figueroa and Claire Almerial
Maria, Joel, Tito, Fiel Trinidad † Mailyn Agunod † Silvia Castro †
Evangeline Catil † Reynaldo C. Nicolas Sr. † All Souls in Purgatory †

12:30 pm Salud de Pedro Justiniano y Alejandro Sánchez
Juanita Escalera † José Ramos † Catalina Gómez †

Gabriel González † Esperanza Herrera † Animas del Purgatorio †

4:00 pm Healing of Eleanor Figueroa, Rinh, Tuan, and Dien

Evangeline Catil † All Souls in Purgatory †

7:00 pm Salud de Alejandro Sánchez - Guadalupe Rodríguez † Fidel Aguirre †

MONDAY, NOVEMBER 3rd, San Martín de Porres, Religioso

9:00 am Healing of Eleanor Figueroa

Silvia Castro † All Souls in Purgatory † Reynaldo C. Nicolas Sr. †

12:15 pm Ma. Socorro Andrade † Maria Vega † Marylou Ruvalcaba †

TUESDAY, NOVEMBER 4th, St. Charles Borromeo, Bishop

9:00 am Healing of Eleanor Figueroa

Marilyn W. Brooks † Silvia Castro † Grace Pinacate †

Reynaldo C. Nicolas Sr. † All Souls in Purgatory †

12:15 pm Sofia Alvarado † Yaritza Rivas † Animas del Purgatorio †

WEDNESDAY, NOVEMBER 5th, Santa Isabel; San Zacarías

9:00 am Silvia Castro † Reynaldo C. Nicolas Sr. † Marilyn Agunod †

12:15 pm Salud de Alejandro Sánchez, Carmen Padilla y Raquel Flores

THURSDAY, NOVEMBER 6th, San Leonardo de Doblát

9:00 am Silvia Castro † Reynaldo C. Nicolas Sr. † All Souls in Purgatory †

12:15 pm Salud de Alejandro Sánchez y Familia Valtierra

FRIDAY, NOVEMBER 7th, Santa Carina; San Ernesto

9:00 am Silvia Castro † Reynaldo C. Nicolas Sr. † De Dinh † Evangeline Catil †

12:15 pm Salud de Alejandro Sánchez, Carmen Padilla y Raquel Flores

7:00 pm Gustavo Ramos † Maria Paz Hernández † Animas del Purgatorio †

WEEKLY OFFERING

Our Goal.....\$ 22,000.00

October 26, 2025.....\$ 25,153.00

Outreach Fund.....\$ 6,953.00

Thanks to your generosity, we've exceeded our weekly collection goal! Thank you for your continued support and faithfulness.

Your support helps us reach our goal and keep up with the parish's financial commitments.

SAINT MARIA GORETTI CATHOLIC CHURCH MASS SCHEDULE AND PRESIDERS - Nov 8 & 9

Language	Mass Time	Presider
ENGLISH	Monday—Friday 9:00 am Wednesdays OLPH Novena	
	Saturday 9:00 am	Fr. Pedro P.
	Saturday 4:00 pm	Fr. Pedro P.
	Sunday 7:00 am	Fr. Andrew
Livestream	Sunday 9:30 am	Fr. Andrew
	Sunday 4:00 pm	Fr. Noel Sanvicente
TAGALOG	First Friday of the Month 7:00 p.m.	
ESPAÑOL	Lunes a Viernes 12:15 pm	
	Viernes solamente 7:00 pm	
	Sábado 12:15 pm	Padre Pedro T.
	Sábado 7:00 pm	Padre Pedro T.
	Domingo 12:30 pm	Padre Pedro T.
	Domingo 7:00 pm	Padre Pedro T.
VIETNAMESE	Mon-Fri 10:00 am Mon-Fri 6:00 pm	
	Saturday 10:00 am - Shine	Fr. Andrew
	Saturday 5:30 pm	Fr. Andrew
	Sunday 8:00 am	Fr. Andrew
Livestream	Sunday 9:30 am - Patio	Fr. Chu Ngo
	Sunday 11:00 am	Fr. Chu Ngo
	Sunday 2:30 pm	Fr. Andrew
	Sunday 5:30 pm	Msgr. Dominic Do

Why to Attend to Sunday Mass?

Weekly Eucharist is Solid Spiritual Food. Most people are health-food conscious. It is important to eat properly every day to avoid hunger pains, weakness, malnutrition, and disease.

It is the same with our spiritual life. We need to be spiritually food-conscious if we wish to avoid emptiness, spiritual weakness, vulnerability to temptation, and sickness due to sin.

WHY DO WE DO THAT? CATHOLIC LIFE EXPLAINED



Resurrection of the Dead

Question:

What do Catholics believe about the resurrection of the dead?

Answer:

Every Sunday, we proclaim in the Creed that we believe “in the resurrection of the body.” Does that mean Christ’s resurrection or our own? Both! Jesus’ resurrection is part of the work of salvation, but it’s also a sign of what’s to come. While death separates our bodies and our souls, this was not the intention of God when He first created us. It’s an effect of original sin. At the end of time, our bodies and our souls will be reunited.

Scientifically, we may have questions about this, since bodies decompose over the course of centuries. Or what about the saints, whose relics are spread around the earth? How the resurrection will happen is a mystery. But we know that our resurrected body will be *our* body. If we are in heaven, our body will be in a glorified state.

Some theologians speculate what this glorification will be like based on Jesus’ resurrected body. Will we be able to walk through walls? Will we eat, since Jesus broke bread with his disciples? We don’t really know the answers to these questions. We do know, however, that we will be free from the effects of the fall (such as sickness and pain) and physical defects that occurred in life. Christ redeems us as whole persons, body and soul! ©LPi

¿POR QUÉ HACEMOS ESO? VIDA CATOLICA EXPLICADA



Resurrección de los Muertos

Pregunta:

¿Qué creen los católicos sobre la resurrección de los muertos?

Respuesta:

Todos los domingos, proclamamos en el Credo que creemos “en la resurrección de la carne”. ¿Significa eso la resurrección de Cristo o la nuestra? ¡Ambos! La resurrección de Jesús es parte de la obra de salvación, pero también es una señal de lo que está por venir. Si bien la muerte separa nuestros cuerpos y nuestras almas, esta no era la intención de Dios cuando nos creó por primera vez. Es un efecto del pecado original. Al final de los tiempos, nuestros cuerpos y nuestras almas se reunirán.

Científicamente, podemos tener preguntas sobre esto, ya que los cuerpos se descomponen a lo largo de los siglos. ¿O qué hay de los santos, cuyas reliquias están esparcidas por toda la tierra? Cómo sucederá la resurrección es un misterio. Pero sabemos que nuestro cuerpo resucitado será *nuestro* cuerpo. Si estamos en el cielo, nuestro cuerpo estará en un estado glorificado.

Algunos teólogos especulan cómo será esta glorificación basándose en el cuerpo resucitado de Jesús. ¿Seremos capaces de caminar a través de las paredes? ¿Comeremos, ya que Jesús partió el pan con sus discípulos? Realmente no sabemos las respuestas a estas preguntas. Sí sabemos, sin embargo, que estaremos libres de los efectos de la caída (como la enfermedad y el dolor) y de los defectos físicos que ocurrieron en la vida. ¡Cristo nos redime como personas completas, en cuerpo y alma! ©LPi



Sunday, November 2, 2025

Dear Families and Friends,

I once read this joke about a husband going up to heaven. He approached St. Peter and asked, "Could I ask you a favor?" St. Peter responded, "Yes, how can I help?" The husband asked him to check his list to see if his wife is there. St. Peter checked and informed him, "Yes, your wife is here." Then, the husband replied, "Then I need to go down; this must not be heaven."

Although that was a joke, there is some truth to it. Unfortunately, there is always one person like that. One in a thousand, if not one in a million. Sometimes you and I meet this type of person. We then wonder how could his or her family live with him or her? Or have we ever asked ourselves if we were like this person?

November is a time of sacrifice and a time of change, not only for the sake of the deceased but also for ourselves. We may know someone whose personality is so difficult that they make it difficult for everyone, especially for their family members. This person might have passed on already. As a result, we ought to pray for this individual, as no one else may be doing so. If this person is still alive, we can pray for their openness to allow God to change them. We also hope that we can change ourselves to be better people.

It is unusual to hear people express relief or happiness over someone's death, but it does happen. Let us change ourselves so that one day people will be saddened at our passing because they miss seeing or living with us. This change or sacrifice of our own ego or self-centeredness can be a great gift and help to our deceased family or friend so they can be purified and joined among the saints and angels in heaven with God.

Fr. Andrew C. Nguyen
Pastor



NATIONAL VOCATION AWARENESS WEEK

**We will celebrate National Vocation Awareness Week
from November 2 to 8.**

Join us in praying for more vocations, including to the
priesthood and consecrated life.

**Special celebrations will take place at the
Cathedral of St. Joseph**

Tuesday, November 4 (Spanish)

Bishop Cantú will join us.

Thursday, November 7 (English)

There will be a Young Adult Vocation Night

Saturday, November 8 at 6:30 PM

St. Lawrence the Martyr Parish in Santa Clara.

Liturgy and Program will be held in Spanish and English



**Please see the detailed information in the
flyer on page 6 of this bulletin.**

SAINT MARIA GORETTI PARISH CHURCH BULLETIN ADVERTISING

**AVAILABLE NOW!
PRINT & DIGITAL AD SPACES**

**Build your business and help us grow a vibrant
faith community!**

Jose Altamirano from LPi, our
bulletin printer, will be securing
new ads for our church in the
coming weeks. As a valuable
member of the business
community, we invite you to
expand your reach and grow your
business with a print ad in our
parish bulletin and/or a digital ad
featured on ParishesOnline.com.



Jose Altamirano
(800) 950-9952x2118
J Altamirano @4LPi.com



TODAY, SUNDAY, NOVEMBER 2 SMG MONTHLY HEALTH MINISTRY

9:00 A.M. - 5:00 P.M. Sullivan Hall

Have your **FREE** blood pressure and
glucose level checked!

NEW BILINGUAL MINISTRY FOR CHILDREN AGES 8 - 14

Meetings: Tuesdays, 6-7 p.m.
Where: Sullivan Hall

Children will grow in their faith through fun,
fellowship, and bilingual activities.

*Parents and others 18 and over are welcome to join the
volunteer group.*



TODAY SUNDAY

Protect yourself and your loved ones this flu season!

We are hosting a Flu & Covid Vaccination Clinic

Today, Sunday, November 2nd

From 9:00 a.m. - 2:00 p.m.

Sullivan Hall

All are welcome, regardless of insurance status!

No appointment necessary.

Stay healthy this season—get vaccinated!



ALL SOULS DAY MASS AT OAK HILL CEMETERY

TODAY,

**Sunday, November 2nd, at 12 noon
at Christ Statue area**



THE BOOK OF LIFE

Please enter the names of your beloved
who have died within the past year, in
the *Book of Life* located next to the Pas-
chal Candle and the Baptism Font.

*The book will be in the church throughout the month of
November.*

ALL SOULS' ALTAR

Please remove your pictures on Tuesday, November 4 before
the 7 p.m. Mass

FREE VEHICLE DIAGNOSTIC

A certified mechanic and parishioner,
Chuong Doan, would like to help with your car!!



**Wednesday, November 5, from 10 am - 2 pm
at Our Lady of Guadalupe Parking Lot**

*If your vehicle's check engine light stays on, please
bring it in for **FREE** diagnostic.*

(This service is the first Wednesday of the month)



May
4 - 9, 2026



Starting from
\$2499
Per Person

Book Now at PaxVia.com

Please come by the Parish Office to pick up your travel pack-
et with the itinerary and all the details you'll need for our
exciting parish trip to Mexico!

HEALTH CORNER

The American Heart Association recommends consuming at
least three servings of whole grains daily. Examples of one serv-
ing include: 1 slice of whole-grain bread, ½ cup of cooked
brown rice or oatmeal, 1 cup of whole-grain cereal.

SMILE!

—A nurse working in a pediatric ward let a four-year-old listen
to his own heart with a stethoscope. He looked up, puz-
zled, and then grinned, asking, "Is that Jesus knocking?"



Tayo Na At Magsimba!

Misang Filipino

Tuwing unang Biyernes
ng Buwan

**FRIDAY, NOVEMBER 7
7:00 P.M.**



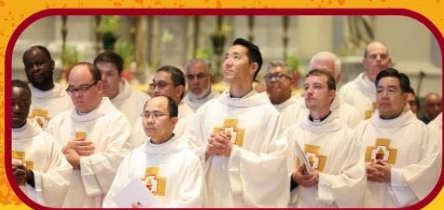
ATTENTION!

**SMG FOOD DISTRIBUTION
2ND THURSDAY OF THE MONTH
10:00 AM—12 PM - Next distribution:
THURSDAY, NOVEMBER 13**

CATHOLIC TRIVIA

Question: Who started the formal observance of All Souls' Day
in the 10th century?

Answer: St. Odilo, Abbot of Cluny, France.



NATIONAL VOCATIONS AWARENESS WEEK

Semana Nacional de Concientización Por las Vocaciones
Tuần Cầu Nguyện Cho Ơn Gọi Toàn Quốc

**NOVEMBER
2-8
2025**

Come, celebrate and gain the plenary indulgence by praying for vocations as pilgrim of hope.

Ven, celebra, y ganate la indulgencia plenaria rezando como peregrino de la esperanza por las vocaciones.

hãy đến để mừng lễ và lãnh nhận ơn toàn xá bằng cách cầu nguyện cho ơn gọi như những người hành hương của hy vọng.

2
SUN

**PRAYERS OF THE FAITHFUL FOR
NVAW IN ALL SUNDAY MASSES**

3
MON

2:00 PM **HOLY EPISCOPAL ORDINATION**
Most Reverend Andres C. Ligot, JCD

COMUNIDAD HISPANA

4
TUE

5:30 PM **SANTO ROSARIO**
6:00 PM **PROCESIÓN**
Plaza Cesar Chavez

6:15 PM **ORACIÓN DE APERTURA PARA OBTENER LA INDULGENCIA
PLENARIA EN LA CATEDRAL**
6:30 PM **ADORACIÓN**
7:00PM **CELEBRACIÓN EUCARÍSTICA**
7:40 PM **CHARLA**
8:30 PM **CONVIVENCIA**
Catedral Basilica de San José

CỘNG ĐỒNG VIỆT NAM

5
WED

5:30 PM **Lần Chuỗi Mân Côi**
6:00 PM **Rước Kiệu**
quảng trường
cesar chavez

6:15 PM **Lời Nguyện Khai Mạc Lãnh Nhận Ơn Toàn Xá tại
Nhà Thờ Chính Tòa**
6:30 PM **Chầu Thánh Thể**
7:00PM **Thánh Lễ**
7:40 PM **Thảo Luận**
8:30 PM **Kết Nối Tình Thân**
nhà thờ chính tòa thánh Giuse

6
THU

6:30 PM **SAINTS IN THE CITY**

ENGLISH COMMUNITY

7
FRI

5:30 PM **HOLY ROSARY**
6:00 PM **PROCESSION**
Cesar Chavez Plaza
(DOWNTOWN)

6:15 PM **OPENING PRAYER TO OBTAIN A
PLENARY INDULGENCE IN THE CATHEDRAL.**
6:30 PM **ADORATION**
7:00PM **EUCCHARISTIC CELEBRATION**
7:40 PM **TALK**
8:30 PM **FELLOWSHIP**
Cathedral Basilica of St. Joseph

YOUNG ADULTS/ JOVENES ADULTOS

8
SAT

6:30 PM - **CANDLELIGHT/ LUNADA JUVENIL**
9:00 PM **St. Lawrence the Martyr, Santa Clara CA**

REGISTER HERE



DIOCESE OF
SAN JOSE

www.dsj.org/vocations
(408) 983-0125



/diocesesanjose



CONMEMORACION DE TODOS LOS FIELES DIFUNTOS 2 de noviembre, 2025

Reflexión al Evangelio de hoy:
Juan: 6,37-40

Hoy recordamos a nuestros familiares y amigos difuntos. Elevamos nuestras oraciones con las palabras del Salmo 130: "Desde el abismo clamo a ti, Señor: ¡Señor, escucha mi voz! Que tus oídos estén atentos al clamor de mis súplicas". De esta forma, la Iglesia conmemora a todos los fieles difuntos. ©LPi



SEMANA NACIONAL DE CONCIENTIZACION VOCACIONAL Celebraremos la Semana Nacional de Concienciación Vocacional del 2 al 8 de noviembre.

Únase a nosotros para orar por más vocaciones incluyendo al sacerdocio y la vida consagrada. Tendremos celebraciones especiales en la Catedral de San José

Martes 4 de noviembre (español)
Rev. Obispo Oscar Cantú estará en el evento

También, tendremos una Noche Vocacional para
Jóvenes Adultos,

Sábado 8 de noviembre a las 6:30 PM
Parroquia St. Lawrence the Martyr, Santa Clara (español)



**Favor de consultar la información
detallada en la página 6 de este boletín.**

ANUNCIE SU NEGOCIO EN EL BOLETIN DE NUESTRA PARROQUIA

¡DISPONIBLES AHORA! ESPACIOS PARA ANUNCIOS IMPRESOS Y DIGITALES

**¡Fortalezca su negocio y ayúdenos a cultivar una
comunidad de fe vibrante!**

Jose Altamirano de LPi, nuestra impresora de boletines, estará aceptando nuevos anuncios publicitarios para nuestra iglesia la semana del [Fecha]. Como miembro valioso de la comunidad empresarial, le invitamos a expandir su alcance y hacer crecer su negocio con un anuncio impreso en nuestro boletín parroquial y/o un anuncio digital publicado en ParishesOnline.com.



Jose Altamirano
(800) 950-9952x2118
J.Altamirano@4LPi.com



Domingo 2 de noviembre, 2025

Estimadas Familias y Amigos:

Una vez leí un chiste sobre un esposo que fue al cielo. Se acercó a San Pedro y le preguntó: "¿Podría pedirte un favor?" San Pedro respondió: "Sí, ¿en qué puedo ayudarte?" El esposo le pidió que revisara su lista para ver si su esposa estaba allí. San Pedro la revisó y le informó: "Sí, tu esposa está aquí". El esposo replicó: "Entonces necesito irme al otro lado; esto no puede ser el cielo".

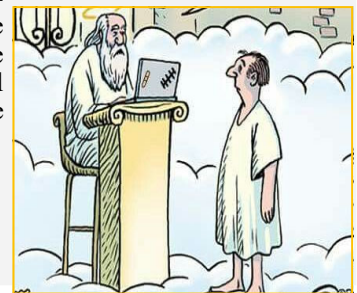
Aunque es un chiste, encierra una cierta verdad. Lamentablemente, siempre existe una persona así; una entre mil, o quizás una entre un millón. A veces nos encontramos con este tipo de personas y nos preguntamos cómo su familia puede vivir con ellas. Pero también deberíamos preguntarnos: ¿alguna vez hemos sido nosotros como esa persona?

Noviembre es un tiempo de sacrificio y de transformación, no solo por el bien de los difuntos, sino también por el nuestro. Tal vez conocemos a alguien cuya personalidad resulta tan difícil que hace la vida complicada para todos, especialmente para sus familiares. Puede ser que esa persona ya haya fallecido. En ese caso, debemos orar por ella, pues quizás nadie más lo esté haciendo. Si todavía vive, podemos orar para que abra su corazón y permita a Dios transformarlo. Y también debemos pedir la gracia de cambiar nosotros mismos, para convertirnos en personas mejores.

No es común escuchar a alguien expresar alivio o alegría ante la muerte de otra persona, pero a veces ocurre. Trabajemos entonces en cambiar nosotros mismos, de modo que, cuando llegue el día de nuestra partida, las personas se entristezcan porque nos extrañan, por que echan de menos vernos o convivir con nosotros.

Este cambio o sacrificio de nuestro propio ego y de nuestro egoísmo, puede convertirse en un gran regalo y una ayuda para nuestros seres queridos difuntos, para que puedan purificarse y unirse a los santos y ángeles en el cielo, en la presencia de Dios.

Padre Andrew C. Nguyen
Párroco



TRIVIA CATÓLICA

Pregunta: ¿Quién inició la celebración formal del Día de los Fieles Difuntos en el siglo X?

Respuesta: San Odilón, abad de Cluny, Francia.



DIA DE LOS FIELES DIFUNTOS MISA EN EL CEMENTERIO OAK HILL

**Domingo 2 de noviembre,
10:00 a.m.**

En el área de Nuestra Señora de Guadalupe

ALTAR DE MUERTOS

Favor de recoger sus fotografías el martes 4 de noviembre después de la Misa de las 7 p.m.



EL LIBRO DE LA VIDA

Le invitamos a escribir los nombres de sus seres queridos que hayan fallecido en el último año, en el *Libro de la Vida* situado junto al Cirio Pascual, **durante todo el mes de noviembre.**

*"Cada lágrima derramada
es un susurro de amor hacia quien ya no está"*

MISA DE LA FAMILIA

Por causas de fuerza mayor, la *Misa de la Familia*, que normalmente se celebra el primer martes de cada mes, **se cancelará únicamente durante este mes de noviembre.**

Les agradecemos su comprensión y los esperamos en la próxima celebración el primer martes de diciembre.



DIAGNOSTICO GRATIS A SU VEHICULO

¡El Sr. Chuong Doan, mecánico certificado, le ayudará a diagnosticar su auto!

Miércoles 5 de noviembre, de 10 am a 2 pm
En el estacionamiento del jardín de la Virgen de Guadalupe

*Si la luz del sensor de su vehículo permanece encendida, tráigalo para un diagnóstico **GRATIS***

(Este servicio se ofrece al primer miércoles de cada mes)



UNCION DE LOS ENFERMOS

Viernes 7 de noviembre, en la Misa de español de 7:00 p.m.

(Primer viernes de cada mes)



ADORACION NOCTURNA

Adoración Nocturna a Jesús Sacramentado
Viernes 7 de noviembre

comenzando con la **Misa a las 9:15** de la noche seguida de la Adoración toda la noche hasta las 5 de la mañana. Pueden comprometerse con una hora o más, pero se les pide que lleguen a la hora en punto, ya que no se pueden dejar las puertas abiertas toda la noche.

La Adoración Nocturna se lleva a cabo el primer viernes de cada mes.

¡A SU SALUD!

Quinoa: Contiene ácidos Omega 6 y Omega 3, aporta fibra, potasio, magnesio, Calcio, fósforo, hierro, zinc y Vitamina E.

¡SONRIA!

Un señor muy peludo: ¡Dígame, doctor, ¿qué padezco?!

Doctor: ¡Usted padece un osito!



No. 1354



VACUNATE CONTRA LA GRIPE Y EL COVID

**Hoy domingo
2 de noviembre
de 9:00 a.m. a 2:00 p.m.
Salón Sullivan**

*¡Todos son bienvenidos, sin importar su estado de
seguro médico!*

Manténgase saludable esta temporada ¡vacúnese!

MINISTERIO BILINGUE PARA NIÑOS DE 8 A 14 AÑOS

Reuniones: martes de 6 a 7 p.m.

Salón Sullivan

Los niños crecerán en su fe por medio de juegos, actividades divertidas y compañerismo. *Papás y personas mayores de 18 años son bienvenidos como voluntarios en este ministerio.*



GRUPO JUVENIL BUSQUEDA

Reuniones:

**Todos los jueves
7:00 p.m. Salón D-E**

¿Por qué debemos asistir a Misa los domingos?

La Eucaristía semanal es un alimento espiritual sólido. La mayoría de las personas son conscientes de la importancia de una alimentación saludable. Es fundamental comer adecuadamente cada día para evitar el hambre, la debilidad, la desnutrición y las enfermedades.

Lo mismo ocurre con nuestra vida espiritual. Debemos ser conscientes de nuestra alimentación espiritual si queremos evitar el vacío, la debilidad espiritual, la vulnerabilidad ante la tentación y la enfermedad causada por el pecado.

Join Fr. Pedro Perez Sencion on a Pilgrimage to

Mexico City Our Lady of Guadalupe

Shrine of Our Lady of Guadalupe - Teotihuacan - Xochimilco & More!



May
4 - 9, 2026



Starting from
\$2499
Per Person

Book Now at PaxVia.com



THƯ CHA CHÁNH XỨ

Chúa Nhật, ngày 2 tháng 11 năm 2025

Tôi từng đọc một câu chuyện khôi hài về một người chồng kia lên thiên đàng. Gặp Thánh Phêrô, anh ta nói: "Con có thể nhờ ngài một việc được không?" Thánh Phêrô trả lời: "Được, anh muốn tôi giúp anh chuyện gì?" Người chồng xin ngài kiểm xem trong danh sách thiên đàng có vợ anh ở đó không. Thánh Phêrô kiểm tra và nói với anh: "Có, vợ anh đang ở đây." Lập tức, người chồng trả lời: "Vậy thì con cần phải đi xuống thôi; đây chắc chắn không phải là thiên đàng!"

Mặc dù đó là một câu chuyện khôi hài, nhưng cũng có phần sự thật. Đáng buồn thay, luôn có một người như vậy. Một trong một nghìn, nếu không muốn nói là một trong một triệu. Đôi khi bạn và tôi gặp kiểu người này. Khi đó, chúng ta tự hỏi, làm sao gia đình người đó có thể sống chung với họ? Hay chúng ta đã bao giờ tự hỏi liệu mình có giống như người này không?

Tháng 11 là thời điểm hy sinh và thay đổi, không chỉ vì lợi ích của người đã khuất mà còn vì chính chúng ta. Chúng ta có thể biết một người nào đó ngoài kia có tính nết khó khăn đến mức họ gây khó khăn cho bất kỳ ai, đặc biệt là cho các thành viên trong gia đình họ. Người đó có thể đã qua đời rồi. Vì lý do này, chúng ta thực sự cần cầu nguyện cho người này, vì có thể chẳng có ai cầu nguyện cho họ. Nếu người này vẫn còn sống, chúng ta hãy cầu nguyện cho họ được mở lòng để Chúa thay đổi họ. Chúng ta cũng hy vọng rằng chính mình cũng có thể thay đổi để trở thành một người tốt hơn.

Rất hiếm khi nghe thấy người ta cảm thấy nhẹ nhõm hay vui mừng trước cái chết của ai đó, vậy mà điều đó vẫn xảy ra. Hãy thay đổi bản thân để một ngày nào đó mọi người sẽ buồn khi chúng ta ra đi vì họ nhớ chúng ta hoặc nhớ sống cùng chúng ta. Sự thay đổi hay hy sinh cái tôi hay lòng vị kỷ này có thể là một món quà lớn lao và sự giúp đỡ cho người thân hoặc bạn bè đã khuất của chúng ta, để họ có thể được thanh tẩy và được đoàn tụ với các thiên thần và các thánh trên Thiên Đàng cùng Chúa.



Lm. Phêrô Nguyễn Chí Thông
Chánh xứ

GIÁO LÝ: KÍNH NHỚ CÁC ĐẰNG LINH HỒN

1. Các Đấng linh hồn là những ai?

Họ là những người đã ra đi trước chúng ta, có thể là ông bà tổ tiên, bạn bè, ân nhân, những linh hồn mồ côi... Đó là linh hồn của những tín hữu có đời sống thánh thiện, được chết trong ơn nghĩa thánh, hoặc là linh hồn những người tội lỗi, có lòng sám hối ăn năn trước khi chết, đã được hưởng ơn tha tội rồi, nhưng cần phải thanh luyện, phải đền tội chờ ngày hưởng phúc thiên đàng.

2. Luyện ngục là gì? Ở đâu? Có lửa thiêu đốt không?

Giáo lý Công giáo dạy: Luyện ngục là tình trạng thanh tẩy dành cho linh hồn những người chết trong ơn nghĩa Chúa, nhưng chưa đạt tới sự thánh thiện cần thiết để hưởng hạnh phúc thiên đàng. Vì là tình trạng, nên luyện ngục không có một nơi chốn trong không gian. Lửa thanh tẩy các linh hồn là lửa của lòng khao khát, yêu mến, đau xót vì tội lỗi đã làm mình xa cách Chúa.

3. Để giúp các Linh hồn nơi luyện ngục, Giáo Hội dạy:

"Để làm giảm bớt các hình phạt các linh hồn khôn khéo phải chịu trong Luyện ngục: Lời cầu nguyện, việc làm phúc bố thí, và các việc lành khác mà các giáo dân quen làm theo Giáo hội dạy, nhất là Thánh Lễ Misa, có thể giảm bớt hình khổ cho các linh hồn Luyện ngục." (D. 464, 693).

4. Những phương thế giúp các Linh hồn nơi luyện ngục:

- Dâng Thánh lễ, Rước Lễ và xin lễ cho các linh hồn.
- Đọc kinh cầu nguyện: lần chuỗi Mân côi, chuỗi Thương xót, các lời nguyện tắt: "Giêsu, Maria, Giuse, con mến yêu, xin cứu rỗi các linh hồn".
- Ăn chay, hãm mình, chịu đau khổ để đền tội, biết tha thứ.
- Dùng tiền của làm phúc, bố thí.
- Lành Ân xá (đại xá, tiểu xá) các dịp lễ, đọc kinh ân xá.
- Đi Đàng Thánh Giá " Nay ta cứu người, mai người cứu ta".

THÁNG 11: THÁNG HƯỚNG VỀ CÁC LINH HỒN

Lễ Cầu Cho Các Đẳng Linh Hồn

được cử hành sau Lễ Các Thánh Nam Nữ (01/11), ngày lễ đặc biệt để tưởng nhớ và cầu nguyện cho những người đã qua đời, nhất là ông bà,



*Kính dâng Thánh lễ
cầu nguyện
cho các linh hồn*

cha mẹ, tổ tiên và thân bằng quyến thuộc của chúng ta.

Trong suốt tháng 11, các tín hữu được mời gọi cầu nguyện, tham dự Thánh Lễ, đọc kinh, viếng nghĩa trang và làm việc bác ái để thể hiện lòng hiếu thảo, yêu thương và biết ơn đối với những người đã khuất.

Việc cầu nguyện cho các linh hồn không chỉ là hành vi của lòng đạo đức, mà còn là biểu hiện của tình hiệp thông trong Đức Tin, nối kết chúng ta – Giáo Hội lữ hành trần gian – với các linh hồn đang mong chờ ngày được hưởng tôn nhan Chúa.

Điều Kiện Lành On Toàn Xá:

1. Từ trưa ngày lễ Các Thánh Nam Nữ (01/11) đến nửa đêm ngày Cầu cho các tín hữu đã qua đời (02/11): khi viếng nhà thờ, nhà nguyện, các tín hữu **đọc một kinh Lạy Cha và một kinh Tin Kính**, thì được hưởng một ơn Đại xá, với những điều kiện theo thường lệ (xưng tội, rước lễ, cầu nguyện theo ý Đức Giáo Hoàng), nhưng phải nhường lại cho các linh hồn. Mỗi ngày được hưởng một lần mà thôi. Ai bị ngăn trở, có thể viếng nhà thờ, nhà nguyện, lãnh ơn đại xá vào Chúa nhật trước hay Chúa nhật sau.

2. Từ ngày 01 đến ngày 08 tháng 11: các tín hữu thành kính đi viếng nghĩa trang và cầu nguyện cho các tín hữu đã qua đời, cũng được hưởng một ơn Đại xá, với những điều kiện theo thường lệ (xưng tội, rước lễ, cầu nguyện theo ý Đức Giáo Hoàng), nhưng phải nhường lại cho các linh hồn (trong tám ngày, mỗi ngày chỉ được hưởng một lần mà thôi).

CÁC BÍ TÍCH

• **GIẢI TỘI**

Thứ Bảy - 5:00 PM

Xin hẹn gặp quý Cha trước hoặc sau Thánh lễ

• **RỬA TỘI**

Thứ Bảy đầu tháng lúc 11:00AM, tại Nhà thờ

Xin ghi danh trực tuyến trên trang web Giáo xứ:

www.smsgsj.org

• **XỨC DẦU BỆNH NHÂN**

Xin liên lạc với quý Cha (408) 363 - 2310

• **CHUẨN BỊ HÔN NHÂN**

Xin quý anh chị nào chuẩn bị kết hôn, vui lòng lấy hẹn gặp quý Cha ít nhất 6 tháng trước ngày cử hành Lễ Hôn Phối, để hoàn tất các giấy tờ và thủ tục cần thiết.

• **LỚP DỰ BỊ HÔN NHÂN**

Xin liên lạc với cô Cathy Dương: (408) 497- 7483

• **GIÁO LÝ - VIỆT NGỮ**

Xin liên lạc với Sơ Thanh Trang: (408) 809 - 9138

Email: marym@smsgsj.org

• **GIÁO LÝ TÂN TÔNG**

Xin liên lạc với Thầy Đạt (669) 255 - 3002

LỄ CÁC THÁNH NAM NỮ

LỄ VỌNG

Thứ Sáu, ngày 31 tháng 10 năm 2025

6:00 PM - tại Nhà Thờ

LỄ CHÍNH NGÀY

Thứ Bảy, ngày 01 tháng 11 năm 2025

7:00 AM - tại Nhà Thờ

10:30 AM - tại Nhà Thờ

12:00 PM - tại Đền Thánh Tử Đạo

5:30 PM - tại Nhà Thờ



LỄ CÁC ĐẲNG LINH HỒN

Chúa nhật, ngày 02 tháng 11 năm 2025

• 12:00 PM - tại Nghĩa Trang Oak Hill

• 5:30 PM - Thuyền nhân - tại Đền Thánh Tử Đạo

Các Giờ Lễ Như Ngày Chúa Nhật

• 8:00 AM

• 9:30 AM - tại Patio

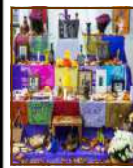
• 11:00 AM

• 2:30 PM

• 5:30 PM



BÀN THỜ CẦU NGUYỆN CHO CÁC LINH HỒN



Giáo xứ mời gọi quý giáo dân mang di ảnh người thân đã qua đời đến đặt tại bàn thờ được chuẩn bị riêng trong nhà thờ, để cùng cộng đoàn hiệp thông cầu nguyện cho các linh hồn trong tháng 11. Xin vui lòng mang di ảnh của người thân về vào Thứ Ba, ngày 04 tháng 11 trước Thánh lễ lúc 7: 00 PM.

SÁCH GHI DANH NHỮNG NGƯỜI ĐÃ QUA ĐỜI

Xin Quý ông bà và anh chị em ghi tên những người thân trong gia đình đã qua đời trong năm vừa qua vào Sách Sự Sống, được đặt bên cạnh Nền Phục Sinh và Giếng Rửa Tội. Quyển sách được đặt trong nhà thờ suốt tháng 11 tháng đặc biệt cầu nguyện cho các linh hồn đã qua đời.

CẦU NGUYỆN CHO NGƯỜI QUA ĐỜI



Trong niềm tin từ nạn vào Chúa Kitô Phục Sinh, cộng đoàn Giáo xứ hiệp ý cầu nguyện cho các linh hồn mới qua đời:

1. Giuse - Hoàng Trọng Đức

2. Maria - Nguyễn Thị Tâm

Nguyện xin Thiên Chúa thương đón nhận các linh hồn vào hưởng vinh phúc quê trời. **Giáo xứ thành kính phân ưu cùng toàn thể tang quyến!**

WEEKEND WITH GOD RETREAT
GHI DANH THAM DỰ TỈNH TÂM
CUỐI TUẦN BÊN CHÚA

♦ Ngày 28 đến 30 tháng 11

Từ 6:00 PM Thứ Sáu đến 4:00 PM Chúa Nhật
Tại: Jesuit Retreat Center - 300 Manresa Way
Los Altos, CA 94022

Giảng phòng do quý Cha Dòng Tên

- Cha Giuse Ngô Văn Chữ

- Cha Phêrô Nguyễn Công Chánh

Giáo xứ kính mời quý cộng đoàn dân Chúa dành những ngày cuối tuần đến tham dự khóa tĩnh tâm.

Xin liên lạc: Thanh Nguyễn: (408) 826 - 9404

Dzũng & Mai Nguyễn: (408) 406 - 6881

Mã QR Tiếng Việt

QR English



GIÁO XỨ THÁNH MARIA GORETTI

CHƯƠNG TRÌNH THÁNH CA VÀ THẮP NẾN CẦU NGUYỆN

CHÚA PHỤC SINH
Nguồn Hy Vọng



"Ta là sự sống lại và là sự sống. Ai tin Ta, thì dù đã chết cũng sẽ được sống." (Gioan 11,25)

Thánh Lễ: 5:30 PM

Chương Trình Thánh Ca: 6:30 PM

CHÚA NHẬT, NGÀY 2 THÁNG 11 NĂM 2025

Địa Điểm: ĐỀN CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

(Chapel of the Vietnamese Martyrs)

685 Singleton Rd. San Jose, CA 95111

Cầu Cho Các Đấng Linh Hồn
Nhóm Thánh Ca Xóm Nhỏ Thực Hiện

PHÂN PHÁT THỰC PHẨM MIỄN PHÍ

(Vào Thứ Năm, Tuần thứ 2 - Mỗi tháng 1 lần)

Thứ Năm, ngày 13 tháng 11, từ 10:00 AM -12:00 PM
tại khuôn viên Giáo xứ.



CHĂM SÓC SỨC KHỎE HẰNG THÁNG

Chúa nhật, ngày 02 tháng 11,

lúc 9:00AM - 5:00PM. Kiểm tra huyết áp, thử đường và tư vấn sức khỏe cho quý vị, tại Hall Sullivan.

Join Us!

Ca Đoàn
Đồng Tâm



Hãy đem tiếng hát &

tài năng âm nhạc của bạn

cùng với Ca Đoàn Đồng Tâm

ca tụng Thiên Chúa và phục vụ Cộng Đoàn

trong Thánh Lễ 5:30 chiều Thứ Bảy



<http://www.dongtam.org>



NATIONAL VOCATIONS AWARENESS WEEK

Semana Nacional de Concientización Por las Vocaciones
Tuần Cầu Nguyện ChoƠn Gọi Toàn Quốc

NOVEMBER
2-8
2025

Come, celebrate and gain the plenary indulgence by praying for vocations as pilgrim of hope.

Ven, celebra, y ganate la indulgencia plenaria rezando como peregrino de la esperanza por las vocaciones.

Hãy đến để mừng lễ và lãnh nhận ơn toàn xá bằng cách cầu nguyện cho ơn gọi như những người hành hương của hy vọng.

CỘNG ĐỒNG VIỆT NAM

Wednesday,
November 5



5:30 PM **Lăn Chuối Mân Côi**

6:00 PM **Rước Kiệu**

quảng trường cesar chavez

6:15 PM **LỜI NGUYỆN KHAI MẠC LÃNH NHẬN ƠN TOÀN XÁ**

6:30 PM **TẠI NHÀ THỜ CHÍNH TÒA**

6:30 PM **Chầu Thánh Thể**

7:00PM **Thánh Lễ**

7:40 PM **Thảo Luận**

8:30 PM **Kết Nối Tinh Thần**

nhà thờ chính tòa thánh Giuse



www.dsj.org/vocations
(408) 983-0125

[/diocesesanjos](https://www.facebook.com/diocesesanjos)

CHÍNH NGŨA CẢM CÚM VÀ COVID

Chúa Nhật, ngày 02 tháng 11

Từ 9:00 AM – 2:00 PM, tại Hội trường Sullivan.

KIỂM TRA XE HƠI MIỄN PHÍ

Thứ Tư ngày 05 tháng 11, từ 10:00 AM đến 2:00 PM, sẽ có dịch vụ kiểm tra xe miễn phí dành cho quý vị. Xin vui lòng gặp anh Chương Đoàn tại bãi đậu xe Đức Mẹ Guadalupe.

THANH BINH AGENCY

INSURANCE
CAR REGISTRATION
NOTARY PUBLIC

Auto • Home • Life • Health
Business • Worker's Comp.
Instant Renewal Sticker

Title Transfer

(408) 406-5254

thanhbinhagency.com

thanhbinhagency@gmail.com

BINH NGUYEN

CA License #: DE31438

2459 Alvin Avenue
San Jose, CA 95121

Show this to your server for
20% off!

Century's 1001 E. Capitol Expy, San Jose

¡Muestra esto a tu servidor y obtén
un 20% de descuento!



Time is Running Out!

Donate by December 31st and
you may qualify for a 2025 tax deduction.

**St. Vincent de Paul of Santa Clara County.
Help Us Help Others.**

www.svdpc.org/give-now



Planned Giving



Money



Stock



Auto



Scan



Chuyên cung cấp dịch vụ

• Vé máy bay, giá hạn hộ chiếu VN \$170/hộ chiếu Mỹ, visa VN \$70 & các nước
• Hợp pháp hóa lãnh sự giấy tờ: lý quyền nhà đất, xe, công hàm độc thân ...
• Hồ sơ di trú: visa gia du học, re-entry permit, thẻ xanh, bảo lãnh cha mẹ/anh chị em, EB3 ...

IF YOU LIVE ALONE

MDMedAlert!

✓ Ambulance ✓ Police/Fire ✓ Family/Friends
✓ GPS & Fall Alert

STARTING AT
\$19.95 mo.

CALL NOW! 800.809.3570 • md-medalert.com



Khristian Buison

My Clients are my priorities

REALTOR® Lic. 02111244

510-676-2137 • kbuison@kw.com

2570 N. First St. Suite 200 • San Jose, CA

Each office is independently owned and operated

kw SILICON CITY
KELLERWILLIAMS
BUY & SELL
(ON & OFF MARKET)



**TIỆM VÀNG
NGỌC TRIỆU
(N&T JEWELRY)**

CHUYÊN
MUA BÁN HỘT XỎAN, CẨM THẠCH VÀ CÁC LOẠI ĐÁ QUÝ
VÀNG NỮ TRẮNG 14K, 18K, 24K
CÁC LOẠI VỎ HỒNG KONG, ITALY

ĐẶC BIỆT

• Thợ khéo nhiều năm kinh nghiệm
• Giao công vàng, vàng trắng Platinum theo catalog mỗi nhật

Mở cửa từ Thứ Hai đến Thứ Bảy
10 AM - 6 PM
Nghỉ ngày Chúa Nhật

2897 Senter Rd. #130
San Jose, CA 95111
Tel & Fax: (408) 225-9907

NGỌC TRIỆU *đính ước*



Cty Hồng Minh Travel chuyên tổ chức các tour
Hành Hương CG đến Israel, Vatican, Fatima, Lồ
Đức, Mê Du, LCTX và La vang(VN).
Nhận thực hiện các tour dành riêng cho các GX,
Hội đoàn và GD.

Cty có các dịch vụ: Vé máy bay, Chuyển tiền,
Cargo, Tour, Du thuyền trong và ngoài nước Mỹ

(800) 481-0299

www.hongminh.net



State Farm
Like a good neighbor, State Farm is there.

Jacklyn Dinh, Agent License # 0687703

520 Lawrence Expy, Suite 309 • Sunnyvale, CA

Office: (408) 702-2602

Jacklyn.dinh.vacgpl@statefarm.com

www.jacklyndinh247.com

HOME • AUTO • BUSINESS • LIFE

TẠI NẠN XE CỘ?

Gọi ngay cho chúng tôi để được tham khảo miễn
phí và được hướng dẫn giấy tờ từ A đến Z.

DR. ANDREW NGUYEN, D.C, LAC

408.646.0703

CHÍNH HÌNH CHĂM CỨU TOÀN KHOA

www.chinhinh.com



San Jose:
2463 Alvin Ave 95121
(Trong khu hủ tiểu Nam Vang)

Milpitas
1792 Clear Lake Ave 95035
(Off I-680 & Landess Ave, quẹo trái @ McDonald's)



COLLEGE READY
CAREER PREPARED

PREPARADOS PARA LA
UNIVERSIDAD Y CON CUATRO
AÑOS DE EXPERIENCIA
PROFESIONAL. LLÁMENOS HOY
PARA MÁS INFORMACIÓN.

408 293 0425 EX 151

1389 E SANTA CLARA ST
SAN JOSE CA 95116

WWW.CRISTOREYSANJOSE.ORG/

of Catholic Parishes
CHECK IT OUT TODAY!

Fine Steel Products, Inc.

Custom Plate & Structural Steel Lic#848465

Commercial & Residential

Moment Frames • Shear & Bending

All Types of Railing • Stairs



Javier Alcaraz

408-225-0654 | 408-210-7253

2950 Daylight Way • San Jose, CA



CATERING
RESTAURANT
AUTHENTIC
MEXICAN FOOD

408-713-0408

1520 Alum Rock Ave • San Jose, CA



CRISTO REY
SAN JOSE JESUIT HIGH SCHOOL

(408) 293-0425 EX 151

1390 S WOUNDS LN.

SAN JOSE, CA

WWW.CRISTOREYSANJOSE.ORG

ESTUDIANTES SE GRADÚAN

PREPARADOS PARA LA

UNIVERSIDAD Y CON CUATRO

AÑOS DE EXPERIENCIA

PROFESIONAL. LLÁMENOS HOY

PARA MÁS INFORMACIÓN.

ICARE AMERICAS SERVICES

TAX • BOOKKEEPING • PAYROLL • IMMIGRATION • FUNERAL PLAN • NOTARY
LIFE • HEALTH (MEDICAL & MEDICARE) • HOME • AUTO • ANNUITY

Khanh Vu CA License #: 0L43676 | (408) 387-9114 | (408) 387-3343 | (408) 334-6191

2857 Senter Rd., Ste B • San Jose, CA 95111

Buying or Selling a Home?

REAL ESTATE AVENUE

Let us help you with your real estate goals while
making a meaningful impact on our community!

For every transaction closed, we will donate \$1,000 to
a church or charity of your choice.

Đối với mỗi giao dịch được hoàn tất, chúng tôi
sẽ quyên góp 1.000 USD cho nhà thờ hoặc tổ chức từ
thiện mà bạn lựa chọn.



TIM TRƯƠNG
FOUNDER / OWNER
ONE LICENSE
408-227-4558
www.RealEstateAvenue.com
www.TimTruong.com



TEPEKE TRANSMISSIONS
(EL TEPEKE)

Rebuilt & Used

Todas las Marcas y Modelos / All Brands & Models

230 Umbarger Rd • San Jose, CA 95111

408.605.6377 | 669.800.7717



Para que Vayan y Digan
Precios Accesibles! • Affordable Prices!

Thay Kiếng Xe

Do Thuc Auto Glass

1278 Bacchus Dr | S.J., CA 95122

(669) 200-8164 (408) 309-0767

Nearby the Preschool



Thao Dang
& Brian Ng
REAL ESTATE GROUP

blockchangere.com

**HƠN 42 NĂM KINH NGHIỆM VÀ ĐÃ
BÁN HƠN 6000 CĂN NHÀ.**

Văn phòng sẽ tặng 10% từ tiền huê hồng cho giáo xứ dưới tên
Quý Vị khi mua hoặc bán với chúng tôi.*

Thao Dang (408)315-8818

Mia Nguyen (408)886-0677

thaodangbrian@blockchangere.com



THAO DANG
DRE#00846794



BRIAN NG
DRE#01348634



BINH BUI
DRE#02225303



MIA NGUYEN
DRE#02156172

*restrictions may apply

Malena M Bischof

Realtor®/DRE#01510558

Planning on Buying or Selling a Home?

Text/Call (650) 380-0889

Email Malena.Bischof@gmail.com

Learn More <http://melsbayarealestate.com>

HABLO ESPAÑOL

Scan to Contact Us!



Western Roofing Systems

326 White Oaks Road

650.644.8499

FREE ESTIMATES



For ad info. call 1-800-950-9952 • www.4lpi.com

St. Maria Goretti Church, San Jose, CA

A 4C 05-4255